

Bedenken tragen, $\overline{\text{HVI}}$ in *huius* aufzulösen: *fecit opus huius ecclesiae sub honore s. Michaelis*. Der Grabstein war ja in der Michaelskirche.

Zu den Erklärungen der übrigen Schwierigkeiten weiß ich Besseres nicht beizutragen und übergehe sie. Ohne Zweifel richtig ist die Behandlung des Datums durch R. Zu der Übersetzung REINACHS V. 2 'arrête toi même, ici, tout près, tes propres pas' ist anzumerken, daß sie falsch ist. Was soll es denn heißen 'tes propres pas'? Bekanntlich hat *proprius* vollkommen die Funktionen des Pron. possess. übernommen, es ist also nichts anderes als *gradum tuum*.
